

## PROTOKOL Nr. 5

til Europaftalen ("aftalen")

### KAPITEL I

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Spanien og Ungarn

#### Artikel 1

I bestemmelserne om handel i afsnit I i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i akten vedrørende Kongeriget Spaniens tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt »tiltrædelsesakten«).

#### Artikel 2

I henhold til tiltrædelsesakten indrømmer Spanien ikke varer med oprindelse i Ungarn en gunstigere behandling end den, det indrømmer ved import af varer med oprindelse eller i fri omsætning i andre medlemsstater.

#### Artikel 3

1. Gældende importtold i Kongeriget Spanien på industrivarer, der har oprindelse i Ungarn og er omtalt i artikel 9 i aftalen og i protokol nr. 1 og 2, og på ikke-landbrugsbestanddele i de produkter, der er omfattet af protokol nr. 3, afskaffes i overensstemmelse med den i denne artikel fastsatte procedure og tidsplan.

2. Toldafviklingen sker med udgangspunkt i de toldsatsers, som Kongeriget Spanien faktisk anvendte i sin samhandel med tredjelande den 1. januar 1985 i overensstemmelse med følgende tidsplan:

— fra aftalens ikrafttræden mindskes forskellen mellem disse toldsatsers og de toldsatsers, som De Ti anvendte på det tidspunkt, til 10 %

— den 1. januar 1993 bringes disse toldsatsers på linje med dem, der anvendes af De Ti.

#### Artikel 4

1. De toldsatsers, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter som defineret i aftalens artikel 18, der har oprindelse i Ungarn og er opført i bilag VIII og X til aftalen, bringes gradvis på linje med de toldsatsers, De Ti anvender, i overensstemmelse med proceduren og tidsplanerne i artikel 75, stk. 2, og artikel 75, stk. 3, i tiltrædelsesakten.

2. De landbrugsafgifter, som Kongeriget Spanien anvender på landbrugsprodukter omtalt i aftalens artikel 20, stk. 2, som har oprindelse i Ungarn og er anført i bilag VIII, og på den landbrugsbestanddel i produkter, der er omtalt i protokol nr. 3, og som har oprindelse i Ungarn, er de landbrugsafgifter, som anvendes hvert år af De Ti, justeret med tiltrædelsesudligningsbeløbene som fastsat i tiltrædelsesakten.

#### Artikel 5

Spaniens indfrielse af de forpligtelser, der er anført i artikel 9, stk. 4, i aftalen, sker på det tidspunkt, der er fastsat for de øvrige medlemsstater, dog forudsat at Ungarn er blevet udtaget fra anvendelsesområdet for forordning (EØF) nr. 3420/83 om importordningerne for varer med oprindelse i statshandelslandene.

#### Artikel 6

Der kan anvendes kvantitative restriktioner på importen til Spanien af varer med oprindelse i Ungarn:

- a) indtil den 31. december 1992, hvad angår de varer, der er anført i bilag A;
- b) indtil den 31. december 1995, hvad angår de varer, der er anført i bilag B.

#### Artikel 7

Protokollens bestemmelser berører ikke bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991 om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer og i afgørelse 91/314/EØF af 26. juni 1991 om indførelse af et program for De Kanariske Øer som følge af deres afsides beliggenhed og økarakter (POSEICAN).

### KAPITEL II

Særlige bestemmelser om samhandelen mellem Portugal og Ungarn

#### Artikel 8

I bestemmelserne om handel i afsnit I i aftalen foretages følgende ændringer for at tage hensyn til de foranstaltninger og forpligtelser, der er anført i tiltrædelsesakten.